

**Zeitschrift:** Revue suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 127 (2006)  
**Heft:** 9

**Rubrik:** Courrier des lecteurs

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Réponse suite aux annonces « bizarres » !

Cher ami,

Ton article paru dans le journal SAR. de juillet a retenu toute mon attention. En effet Dame Nature se montrant heureusement ou malheureusement généreuse ces dernières années, j'hésite à mettre des cadres pleins de nectar ou de nourriture dans la chaudière, cette manière de faire me faisant quelque peu mal à voir, c'est pourquoi je l'ai abandonnée.

Quant à la propagation des maladies graves (loques), je me permets de te répéter ou de t'apprendre que le canton de Neuchâtel est pionnier et bien organisé en la matière, puisque nous sommes astreints à un contrôle sérieux tous les trois ans. Apiculteur dès mon jeune âge, ayant eu la chance de recevoir les règles élémentaires de l'apiculture de mon père, connaissances améliorées par la suite par un cours de vulgarisateur et suivant régulièrement et assidûment les cours romands de perfectionnement organisés par la vulgarisation SAR et que d'après renseignements pris de bonne source, rien ne m'interdit de faire paraître pareille annonce, j'ai la ferme intention de continuer ainsi. En plus de vendre des reines et des nucléis principalement aux jeunes et nouveaux apiculteurs, et ainsi de les initier à l'apiculture selon ma disponibilité et mes connaissances, n'ayant jamais **vu et eu de loques dans mes ruchers.**

En espérant par ces quelques lignes, avoir dissipé tes soucis sur la loque que je crains comme toi, j'espère que tu comprends qu'il est difficile, voir impossible de la transmettre alors que **je ne l'ai pas**, et te prie de recevoir Cher ami et collègue vulgarisateur, mes salutations respectueuses et les plus cordiales.

**Didier Gigon**  
Moniteur-éleveur

---

## Etiquetage des miels, où va-t-on ?

Je lis dans l'excellent éditto signé F. Anchling paru dans *l'Abeille de France* N° 927 p. 325.

Que lors de la réunion à Bruxelles du Groupe Miel du COPA COGECA :

« La Commission a confirmé que le Comité permanent de la chaîne alimentaire et de la santé animale avait rappelé que **le miel est un produit animal**, comme indiqué dans la directive 2001/110/CE. **Il n'est donc pas exigé d'étiquetage spécifique.** »

Je suis curieux de savoir si dans ce cas nos instances Fédérales vont braire avec l'EU comme d'habitude au nom des bilatérales ?

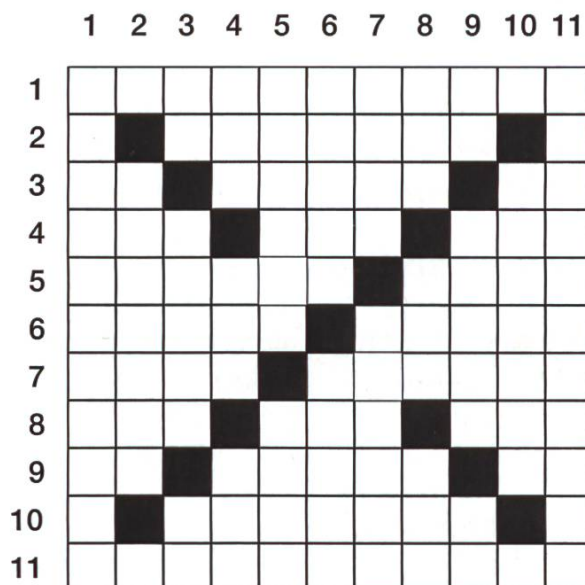
Il serait intéressant de savoir quelle est la position de l'OFAG, de l'OFDA ou encore de l'OFSP.

Et qu'en est-il des étiquetages des miels EU dans les rayons de nos magasins.

Peut-on espérer de nos instances tant apicoles que politiques une réponse rapide...

**APICOCH**

## Mots croisés N° 118



### Verticalement

1. Fait beaucoup de bruit et le bonheur des carrossiers.
2. Elles égratignent le sol.
3. A la fin ou en marge – S’amusât à des riens – Préposition.
4. Rejeta comme faux – Saint du département du Nord – Personnage biblique.
5. Sert à fixer l’aviron – Disposition à faire le mal.
6. Hommes veules – Indique le poids.
7. Chef-lieu d’arrondissement de la Haute-Saône – Sans détour.
8. Enlève – Chance – Les trois-quarts d’un empereur déchu.
9. Négation – Ville de Belgique – Du verbe avoir.
10. De la couleur des dents.
11. Ne fait pas de bruit, se tait.

*C. Michaud*

### Horizontalement

1. Pâtes alimentaires.
2. Manche à air.
3. Coup de baguette – Colline caillouteuse – Personnel.
4. Pauvre allemand – Les Suisses n’en ont point voulu – Salut César!
5. Il lutta contre l’hépatite B – Banlieue de Lyon.
6. Baiser – Cousin du haricot.
7. Non écrit – Tourelle d’exposition.
8. Terme de tennis – Parasite intestinal – Dément.
9. Monnaie romaine – Situées – Dépouillé.
10. Lança avec un arc.
11. Très simple.

## Solution du N° 117

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	L	A	U	R	I	E	R	R	O	S	E
2	A	■	T	A	N	G	U	E	R	■	L
3	R	E	■	S	C	I	E	R	■	F	E
4	M	U	S	■	A	D	L	■	A	R	M
5	E	G	E	L	■	E	L	I	D	E	E
6	S	L	I	P	S	■	E	C	R	I	N
7	D	E	D	I	T	E	■	B	E	A	T
8	E	N	E	■	E	V	E	■	T	M	A
9	J	E	■	F	R	E	R	E	■	T	I
10	O	■	C	R	A	I	N	T	E	■	R
11	B	R	E	S	I	L	I	E	N	N	E

*Nous voyons l'abeille  
se poser sur toutes les plantes  
et tirer de chacune  
le meilleur.*

Isocarte



Photo R. Aubry

# MAX MENTION SARL

36-38 rue du Commerce  
F 74200 Thonon-les-Bains

Tél. 0033 450 70 23 22  
Fax 0033 450 70 21 19  
maxmention@wanadoo.fr

## Qualité et prix

### Ruches épicéa

Assemblées à tenons, avec hausse et cadres rainurés  
Modèle Dadant 12c, toit chalet tôle, fond varroa, montée Fr. **245.-**  
et nombreux autre modèles Fr. **220.-/5..**

### Vêtements d'apiculture

11 modèles: vareuses, blousons, combinaisons Fr. **25.- à 150.-**

### Extracteurs

Dadant, 9 cadres de hausse, inox alimentaire, pignons métal Fr. **450.-**  
Idem à moteur 80 W Fr. **980.-**  
Idem à moteur 100 W Fr. **1090.-**  
Extracteur manuel 18 cadres (facile à entraîner) Fr. **590.-**  
Idem à moteur Fr. **1290.-**

### Bac à désoperculer

Mini en plastique (1 bac avec robinet  
+ 1 bac ajouré avec traverse) Fr. **69.-**  
Inox largeur Dadant (longueur 1 m) Fr. **448.-**

### Maturateur de 50 kg à 1 tonne

100 kg sans tamis Fr. **129.-**  
120 kg avec tamis Fr. **179.-**

### Bocaux ronds et hexagonaux

17 modèles  
Modèle 500 gr TO63, en pack de 60, par 360 Fr. **0.292**  
Idem par 720 Fr. **0.250**